

# DIARI DEL DE CATALUÑA,



# G O B E R N Y DE BARCELONA.

Del Dissapte 30 de

Juny de 1810.

*La Commemoració de Sant Pau ; y Sant Marcial , Bisbe.*

Las Quaranta Horas son en la Iglesia de Santa Martha : se exposa á las nou del mati ; y se reserva á las cinch de la tarda.

| Dia                    | Termómetros. | Barómetro.     | Vents y Atmosféra.      |
|------------------------|--------------|----------------|-------------------------|
| 28 á las 11 de la nit. | 13 grad.     | 6 28 p. 2 l. 8 | N. O. seré              |
| 29 á las 6 del mati.   | 17           | 1 28 2 3       | N. N. O. petits nubols. |
| 29 á las 2 de la tard. | 20           | 8 28 3         | S. E. idem.             |

*Suite d'hier.*

N.º VII. — *Extrait d'une lettre de M. Berthemy à S. Exc. le Ministre de la Police générale.*

MONSIEUR,

J'ai l'honneur de rendre compte à V. Exc. que le 25 Mars dernier, LL. AA. RR. les Princes d'Espagne me firent l'honneur de me communiquer par M. d'Amézaga, leur premier écuyer, des notes par lesquelles LL. AA. me manifestèrent qu'elles avoient à cœur d'exprimer la joie vive et pure que leur faisoit éprouver le mariage de S. M. l'Empereur et Roi avec S. A. I. et R. Madame Marie Louise, Archiduchesse d'Autriche; et dans cette occasion, de donner des témoignages éclatans de l'amour et de l'attachement parfaits qu'elles ont

*Continuació de ahí.*

N.º VII. — *Extret de una carta de Mr. Berthemy á S. Exc.º lo Ministre de Policia general.*

MONSEÑOR,

Tinch lo honor de donar compte á V. Exc.º que lo 25 de Mars ultiam SS. AA. RR. los Princesps de España me feren lo honor de comunicarme per medi de Mr. de Amézaga, son Caballerisso major, unas notas ab las quals SS. AA. me manifestaban que tenian en lo intim de son cor lo expressar la viva y pura alegria que tenian del matrimoni de S. M. lo Emperador y Rey ab S. A. I y R. Madama Maria Lluisa, Archiduchessa de Austria, y en esta ocasió de donar distingidas probas del amor y perfet afecte que han consagrat á



ont voués à la personne auguste du grand Napoléon.

Le 1<sup>er</sup> Avril, à six heures du matin, une décharge d'artillerie a annoncé le jour de cette fête solennelle. A huit heures, il y a eu parade dans la première cour du château. A dix heures, je me suis rendu, avec le premier écuyer de LL. AA. et les autorités civiles de Valençay, à l'Eglise de cette ville, dans trois magnifiques voitures. Les habitans s'y étoient rendus en foule. La garnison formoit une double ligne du portail à l'autel. La grand Messe et le *Te Deum* ont été chantés en musique. Le très Saint Sacrement a été exposé et l'Office divin a été terminé par des prières pour LL. MM. II. et RR. Sur mon passage et à l'Eglise, on n'a cessé de crier *vive l'Empereur! vive l'Impératrice!* avec le plus grand enthousiasme.

Le cortège s'est rendu de l'Eglise de Valençay à la chapelle du château. L'aumônier de LL. AA. a officié; un *Te Deum* a été chanté en musique. Avant de quitter la chapelle, le Prince Ferdinand s'est tourné vers les assistans, et a crié à plusieurs reprises *vive l'Empereur! vive l'Impératrice!* Nous avons aussi répété ces cris avec allégresse et enthousiasme.

A une heure, j'ai reconduit, accompagné du premier écuyer de LL. AA., les Princes, dans leurs appartemens. A une heure et demie, j'ai fait exécuter quelques manœuvres devant LL. AA. A quatre heures, je me rendis, avec M. le Duc de Ligny et Cher, dans le premier salon, ayant été invités à dîner avec LL. AA.

Les toasts suivans ont été portés:

*Le Prince Ferdinand.* A nos augustes Souverains le grand Napoléon et Marie-Louise, son auguste épouse.

*Le*

la augusta persona del gran Napoléon.

Lo 1<sup>er</sup> de Abril á las sis del mati una salva de artilleria anunció lo dia de esta solemne festa. A vuit horas hi hague parada en lo primer pati del castell. A las deu vaig anar ab lo Cballerisso major de SS. AA. y las Autoritats civils de Valençay á la Iglesia de esta ciutat, ab tres magnífichs cotxes. La multitud de habitants hi havia concorregut. La guarnició formaba dos filas desde la porta fins al altar. Lo Ofici y lo *Te Deum* se cantaren en música. Se exposá lo Santíssim Sacrament, lo Ofici divino termina ab oracions per SS. MM. II. y RR. Al passar jo per los carrers, y en la Iglesia, se cridaba continuamente *¡viva lo Emperador! ¡viva la Emperatris!* ab lo major entusiasmo.

Lo corteig aní de la Iglesia de Valençay á la Capella del castell. Lo Capellá de honor oficiá: se cantá un *Te Deum* ab música. Lo Princep Fernando antes de anarsen de la Capella se girá als assistents y cridá moltas vegadas, *¡viva lo Emperador! ¡viva la Emperatris!* Nosaltres repetirem tambe estos crits ab alegría y entusiasmo.

A la una jo acompanyat del Cballerisso major de SS. AA. torní á conduhir als Priaceps á sos quartos. A la una y mitja, vaig fer executar algunas evolucions devant de SS. AA. A les quatre aní ab lo Prefete de Ligny y Cher á la primera sala, essent convidats á dinar ab SS. AA.

Se feren los brindis següents:

*Lo Princep Fernando.* A nostres augustos Soberans lo gran Napoléon y Maria Lluïsa sa augusta esposa.

*Lo*



*Le Prince Charles.* Aux deux familles Impériales et Royales de France et d'Autriche.

*Le Prince Antoine.* A l'heureuse union de Napoléon-le Grand et Marie-Louise.

M. d'Amézaga a offert de la part de LL. AA. , à chacun des Officiers de la garnison , une montre à répétition. Les Sous Officiers de la garnison ont reçu 6 fr. comme gratification, et les Soldats 3 fr. Le Prince Ferdinand a eu outre ordonné une dot de 600 fr. pour la fille du canton la plus vertueuse et la plus pauvre. LL. AA. ont pareillement ordonné de faire habiller à leurs frais , huit garçons et huit filles, lors de leur première communion , à Pâques prochain.

A six heures , a eu lieu le banquet des Officiers de la maison , présidé par M. le premier écuyer , auquel avoient été invitées les Autorités civiles et autres personnes marquantes. A sept heures , les Princes se firent demander pour les accompagner dans la salle du banquet. Des toasts furent portés en leur présence et LL. AA. y applaudirent avec beaucoup d'enthousiasme.

Dans cette salle étoit le portrait de S. M. l'Empereur et Roi , richement et élégamment décoré.

A huit heures , j'eus l'honneur d'accompagner LL. AA. pour voir les illuminations. Tout le château , le parc et les trois cours , au moyen de 8 à 9000 lampions , produisoient un bel effet. Le peuple n'a cessé de crier *vive l'Empereur ! vive l'Impératrice !*

A huit heures et demie , LL. AA. se sont rendues dans la petite galerie, où toutes les personnes invitées les attendoient. Un très-beau feu d'artifice a été tiré. Le peuple a ensuite pénétré dans la seconde cour où on

*Lo Princep Carlos.* Alas dos familias Imperiales de Fransa y de Austria.

*Lo Princep Anton.* A la felis unio de Napoleon lo gran y Maria Lluisa.

Mr. de Amézaga regalá de part de SS. AA. á cada Oficial de la guarnició un rellotge de repetició. Als Sargentos de la guarnició se donaren 6 franchs per gratificació , y als Soldats 3 franchs. A mes de això lo Princep Fernando disposá un dot de 600 franchs per la misiona del cantó mes virtuosa y mes pobre. SS. AA. han tambe disposat que se vestissen á sas costas vuit misionos , y vuit misionas , quant farán la primera comunion per la Pasqua proxima.

A las sis fou lo convit dels Officals de la casa , al que presidi lo caballerisso major , á que se habian convidat las Autoritats civils y altras personas de distinció. A las set los Princeps me feren demanar per aque los acompañas á la sala del convit. Se feren brindis en sa presencia. y SS. AA. los aplaudiren ab molt entusiasmo.

En aquesta sala hi habia lo retrato de S. M. lo Emperador y Rey, rica y elegantment adornat.

A las vuit tingui lo honor de acompañar SS. AA. per veturer las iluminacions. Tot lo castell , lo parch y los tres patis ab 8 ó 9000 llantions feyan un bell efecte , y lo poble cridá continuamente *¡viva lo Emperador ! ¡viva la Emperatris !*

A las vuit y mitja SS. AA. pasaren á la petita galeria , ahont los aguardaban tots los convidats. Se tirá un hermos foch artificial. Lo poble immediat ment entrá al segon pati ahont se llegia aquesta inscripció



lisoit cette inscription, placée sur la principale porte d'entrée:

A. S. M. l'Empereur des Français, Roi d'Italie,

A son auguste Epouse, Marie Louise d'Autriche.

Les Princes d'Espagne:

Ferdinand, Charles, Antoine.

(Se continuera.)

ció colocada en la porta principal de la entrada:

A. S. M. lo Emperador dels Francesos, Rey de Italia.

A sa augusta Esposa, Maria Lluisa de Austria.

Los Prínceps de España.

Fernando, Carlos, Anton.

## NOTICIAS PARTICULARES DE BARCELONA.

### AVIS.

Demà 1 del Juliol, se clourá indefectiblement la Rifa, que á benefici de la Real Casa de Caritat se oferi al Publich en avis de 25 del passat. Se soscriu en los paratges acostumats á un ral de velló per cédula.

### Avis.

Un professor de pintura ofereix donar lliçons de dibuix y de pintura, com tambe fer retratos al oli, sia en sa casa ó sia fora de ella, á un preu equitativ: lo dueño de la posada del Caball Blanch, carrer de la Mercé, donará raho de ell.

### Servants.

Una dona de 42 anys desitja trobar casa per servir de criada ó de dona de clans; te qui la abona. Una miñona desitja trobar una casa per servir de cambra, y te qui la abona: donarán raho detrás del Correu nou al costat del billar del primer pis.

Una dona jove que desitja passar á Turin á unir-se ab son marit, desitja trobar una persona per servir en lo camí, y la servirà de franch, sentli solament la vida y portantla:

es bona per desempeñar, y te personas de consideració que la abonarán: donarán raho en la oficina de est Periodich.

Gracia Teixidó, viuda, de edat de 34 anys, desitja trobar casa per servir; sab tots los quefers de una casa; te qui la abona: viu en lo carrer mes alt de Sant Pere, devant lo carrer del Argenter, n.º 21.

### Didas.

Se desitja trobar una dida que la llet siga de poch temps, se informará de la criatura al carrer den Amargós, núm. 13, en casa Francisco Forn.

Se necessita una dida per criar una criatura de quinze mesos, la que es de bons pares: en casa Francisco Serra, carrer del Bisbe, donarán raho dels pares de la criatura.

N. B. En estos últimos dias del mes se renovan las subscripciones censudas de aquest Periodich, á raho de dos pesetas al mes; se advertieis als Senyors Subscriptors que deuran pagar adelantat.

AB PRIVILEGI EXCLUSIU.

Barcelona: en la Imprempta del Govern, del Exercit y del Diari, carrer de la Palma de Sant Just.